

用語	意味とコメント
affected geographic areas	感染が起きている地理的な場所
alternative care facilities	代替ケア施設
analogue health care system	従来の健康管理システムで医者と患者が対面して医療を受けるのはアナログ的で、デジタルはtelemedicineなど
bans on movement and gathering	移動および集会の禁止
brick-and-mortar visits	従来のアナログ的診察のこと
cloth face covering	家庭で使えるようなマスクで、surgical face maskと区別している
cloth face coverings	顔を覆う布状の物、マスクやマスク代替品
community-based transmission	一般大衆間の伝染
compassionate use	特例による使用
cough etiquette instructions	咳をする時のエチケットを教えること
critical care beds	救急治療用ベッド
critical care nurses	救急治療をする看護師
critically ill patients with COVID-19	コロナウイルス感染の重篤患者
crowded refugee and displacement camps	混雑している避難民や退去者の収容所
crowded slums	ごちゃごちゃ混んでいるスラム街
crowded urban settlements	ごちゃごちゃ混んでいる市街地の居住地
crowded workplaces	人の多い混雑している職場
densely populated informal settlements	人口濃度の高い違法な居住地
diagnostic testing	診断検査、感染検査
distancing restrictions	人と人の距離をとりたくてもとれない制約
extracorporeal membraneoxygenation(ECMO)	エクモ、体外式膜型人工肺装置
face-to-face model of care	患者と医療従事者が顔を合わせて治療すること
field hospitals	野外病院、公園などにテントをはり病院にするなど
forcible detainment	強制拘留
front-line health care workers	最前線の健康管理従事者
hand sanitizer	手の消毒剤
home isolation	家庭内で隔離すること
hospitalisation capacities	病院収容能力
household cleaning sprays	家庭用クリーニングスプレー
in short supply nationwide	全国的に供給不足
incubation period before symptoms	発症前の潜伏期間
infectious disease specialist,	感染症専門家
invasive mechanical ventilation	侵襲性人工呼吸器
large gatherings	大規模な人の集まり
life-saving ventilators	救命人工呼吸器
medical settings	医療現場
N95 respirator	N95マスク、米国ではN95 respiratorとし、N95 maskとは云わない
nationwide social distancing	全国的な社会的距離、人と人の距離をとること、社会的距離とかソーシャルディスタンスなどとして記しているメディアがある
nosocomial transmission	院内感染
outbreak's origins	発生源
people experiencing homelessness	ホームレスをしている人
people experiencing unsheltered homelessness	保護されていないホームレス
people without housing	ホームレス

physical distancing measures	人と人の距離をとる方法
public-health strategy	国民健康管理の方法
racist and xenophobic incidents	人種差別の事件
relaxing social distance	社会的距離の緩和
respirators and mechanical ventilators	人工呼吸装置
respiratory droplets	呼吸によるつばのような物
respiratory failure	呼吸不全
respiratory virus infections	呼吸によるウイルス感染
restrict the export of respirators	マスク輸出の制限
restrictive social distancing measures	制約的な社会的距離間を制限する方法
school and workplace closures	学校および職場の閉鎖
self-isolation	自己隔離、他人に感染させないよう人から離れる
serious underlying medical conditions	危険な基礎疾患
shanty-towns	掘っ立て小屋の街
sharing personal household items	共有家庭用個人商品
sleeping outdoors	屋外での宿泊
social distancing interventions	社会的距離への介入
stay-at-home restrictions	自宅待機規制
stock up on food	食料品の貯め込み,食料品の買いだめ
surgical face masks	外科用マスク
temporary hospital facilities	臨時病院施設
transmission of human coronaviruses	コロナウイルスの伝染
travel restrictions	旅行制限
travel-related or close contact of a known case	旅行あるいは濃厚接触が分かっているケース
undocumented migrants	不法滞在の移民
urban poor	都市部の貧困者
waiting areas	病院などの待合場所
widespread community transmission	広範囲の公衆伝染